



INTERVENCIÓN DE

SU EXCELENCIA
EL MINISTRO DE RELACIONES EXTERIORES DE LA REPÚBLICA DE CHILE
SEÑOR ALFREDO MORENO CHARME

CON OCASIÓN DE LA
REUNIÓN DE ALTO NIVEL SOBRE ESTADO DE DERECHO EN LOS PLANOS NACIONAL E
INTERNACIONAL DE LA ASAMBLEA GENERAL DE LAS NACIONES UNIDAS

NUEVA YORK, 24 DE SEPTIEMBRE DE 2012

STATEMENT BY

HIS EXCELLENCY
THE MINISTER OF FOREIGN AFFAIRS OF THE REPUBLIC OF CHILE
MR ALFREDO MORENO CHARME

ON OCCASION OF THE
GENERAL ASSEMBLY OF THE UNITED NATIONS
HIGH-LEVEL MEETING ON THE RULE OF LAW AT THE NATIONAL AND INTERNATIONAL
LEVELS

NEW YORK, 24 SEPTEMBER 2012

Cotejar con texto leído

Check against delivery

Señor Presidente,

Uno de los mayores desafíos del siglo XXI para la comunidad internacional es el fortalecimiento del orden jurídico internacional y del estado de derecho. Chile atribuye la máxima importancia a la presente Reunión de alto nivel sobre el "Estado de Derecho" en los planos nacional e internacional. El estado de derecho es esencial para la convivencia pacífica de los pueblos, la gobernabilidad de los mismos, la vigencia de los derechos humanos y el progreso económico y social de todos los pueblos.

Para nuestro país, el estado de derecho debe expresarse tanto en las relaciones internacionales como al interior de los Estados.

Su observancia en el plano internacional es un elemento fundamental para el desarrollo pacífico de las relaciones entre los pueblos, la paz y la estabilidad de las naciones. El estado de derecho, traducido en el respeto al derecho internacional y a los tratados internacionales, así como la solución pacífica de las controversias, pertenecen a la esencia de la convivencia internacional. Como lo ha expresado el Secretario General, el estado de derecho en el plano internacional es el fundamento mismo de la Carta de las Naciones Unidas.

La promoción y el respeto al estado de derecho en el plano internacional, en nuestra visión implican la aceptación progresiva y universal por parte de los Estados del derecho internacional, y el consecuente cumplimiento por parte de ellos de sus obligaciones conforme al mismo. En este contexto, es básico el respeto a los tratados internacionales, los cuales por cierto -además de obligar a quienes son Partes- deben ser cumplidos de buena fe. Destacamos dentro de ello, la necesidad de dar cumplimiento a los tratados que establecen fronteras y la necesaria estabilidad de estas últimas.

La universal aceptación de los Tratados internacionales multilaterales -que regulan materias que interesan a la comunidad internacional en su conjunto- debe ser una meta a alcanzar por los miembros de Naciones Unidas. A la Asamblea General le debe corresponder un rol en este particular incentivando la suscripción, ratificación y/o adhesión de los mismos. Ello constituirá una actuación concreta de la Asamblea en lo que se refiere al fomento del estado de derecho y del derecho internacional.

Asimismo, el perfeccionamiento del estado de derecho en el plano internacional supone necesariamente el fortalecimiento y uso de los medios de solución pacífica de controversias previstos en la Carta, bajo el principio de la libre elección de estos últimos. En este marco, destacamos la labor de los tribunales internacionales y, en primer lugar, de la Corte Internacional de Justicia, órgano judicial principal de las Naciones Unidas, tanto en su labor contenciosa como en el ejercicio de su competencia consultiva. Chile, reconoce la labor de la Corte y el aporte que ha hecho al derecho internacional con su valiosa jurisprudencia.

Valoramos igualmente la existencia y la labor que cumplen importantes tribunales especializados, como el Tribunal Internacional del Derecho del Mar, los tribunales regionales en materia de derechos humanos, los Tribunales Penales Internacionales ad hoc y la Corte Penal Internacional. Esta última constituye hoy en día la expresión más avanzada del desarrollo de la justicia penal internacional. Para mi Gobierno, ésta es una de las iniciativas de más relevancia de los últimos tiempos. Desde el punto de vista de la protección de los derechos humanos, la creación de la Corte constituye un gran paso en la lucha contra la impunidad y una clara muestra de que sus Estados Partes tienen un compromiso con la comunidad internacional para avanzar en este camino.

Reconocemos además la importancia del estado de derecho en el plano interno. No es factible suponer que este precepto tenga un desarrollo sólo en el plano internacional sin que al mismo tiempo se produzca su observancia en el plano interno. Aquel es condición y requisito de la paz interna, y a la vez cimiento de la paz internacional. El estado de derecho en el plano interno tiene un vínculo intrínseco con el estado de derecho en el plano internacional. Ambos planos no pueden ser disociados. El que se confiera respeto al derecho internacional depende del normal desenvolvimiento del estado de derecho en el plano interno. El derecho internacional en definitiva sólo puede operar adecuadamente si el estado de derecho funciona de manera eficaz y apropiada en el plano interno.

El estado de derecho en el plano interno, por otra parte, tiene su sustento por esencia en la democracia representativa, valor que permite asegurar de manera más exacta su apropiado ejercicio. Como estipula la Carta Democrática Interamericana la democracia representativa se refuerza y profundiza con la participación permanente, ética y responsable de la ciudadanía en un marco de legalidad conforme al respectivo orden constitucional. Aunado a ello se encuentra el respeto a los derechos humanos.

El adecuado establecimiento y funcionamiento de los órganos e instituciones nacionales, así como el sometimiento de todas las autoridades y magistraturas a la normativa interna, son esenciales para el normal desarrollo del estado de derecho en el plano interno. Igualmente, lo es el contar con un sistema judicial autónomo e independiente, legitimado en su accionar. La existencia de las responsabilidades pertinentes, conforme a las que toda persona debe responder ante las instancias judiciales, cualquiera que sea su jerarquía, en el cual la ley se debe aplicar de igual forma para todos es también condición esencial.

Las Naciones Unidas y particularmente la Asamblea General, deben continuar promoviendo la reflexión como también condiciones, medios y mecanismos para que sus Miembros otorguen respeto al estado de derecho en el plano interno. En este orden, apoyamos la idea de colaboración eficaz que debe existir entre los Estados, para lo cual el fomento al diálogo es una condición imprescindible.

Señor Presidente,

Nuestro país reitera su firme compromiso con el fortalecimiento del estado de derecho en los planos nacional e internacional y manifiesta que continuará trabajando en esta senda.

Señor Presidente,

Mi Gobierno estima que la promoción y el respeto al estado de derecho deben ser reflejados en acciones concretas. Por ello, acogemos con beneplácito la figura de que los Estados asuman compromisos en la presente reunión de alto nivel. En tal sentido, mi país se compromete a trabajar activamente en el desarrollo de legislación nacional para implementar el Estatuto de Roma, específicamente, presentando al Congreso Nacional, antes del 30 de junio de 2013, un Proyecto de Ley de Cooperación con la Corte Penal Internacional.

Muchas gracias señor Presidente,

Mr. President,

One of the biggest challenges facing the international community in the twenty-first century is the strengthening of the international legal order and of the rule of law. Chile attaches the greatest importance to this High-level Meeting on the Rule of Law at the national and international levels. The rule of law is essential to the peaceful coexistence of peoples, their governance, respect for human rights and the economic and social progress of all peoples.

For our country, the rule of law must prevail both in international relations and within States.

Its observance at the international level is crucial for the peaceful development of relations between peoples, peace and stability of nations. The rule of law, reflected in respect for international law and international treaties, and the pacific settlement of disputes pertain to the essence of international coexistence. As the Secretary-General has stated, the rule of law at the international level underpins the Charter of the United Nations.

In our view, promotion of and respect for the rule of law at the international level involve gradual and universal acceptance by States of international law and their consequent compliance with their obligations under that law. In this connection, respect for international treaties is basic, in addition to being bound by such treaties, the parties must comply with them in good faith. Here we would emphasize the need for compliance with frontier treaties and for stable frontiers.

Universal acceptance of multilateral international treaties, which govern matters of interest to the international community as a whole, should be a goal of the United Nations membership. The General Assembly has a role to play here, by encouraging States to conclude, ratify and/or accede to such treaties. This will constitute specific action by the Assembly to promote the rule of law and international law.

In addition, enhancement of the rule of law at the international level necessarily involves the strengthening and use of the peaceful means of dispute settlement provided in the Charter, subject to the principle of free choice of such means. In this context, we mention in particular the work of the international tribunals and primarily of the International Court of Justice, the principal judicial organ of the United Nations, both concerning contentious cases and in the exercise of its advisory functions. Chile acknowledges the work done by the Court and the contribution which it has made to international law with its valuable jurisprudence.

We also welcome the existence of and the work done by important special tribunals such as the International Tribunal for the Law of the Sea, the regional human rights tribunals, the ad hoc international criminal tribunals and the International Criminal Court. This latter Court is today the most advanced expression of the development of international criminal justice. My Government considers this to be one of the most important initiatives of our time. From the point of view of the protection of human rights, the creation of the Court is a milestone on the

road to the abolition of impunity and a clear demonstration that its States parties have a commitment to the international community to advance along that road.

We also recognize the importance of the rule of law at the domestic level. It is inconceivable that this precept should be developed only at the international level; it should at the same time also be observed at the domestic level. This is a prerequisite for domestic peace, as well as the cement of international peace. The rule of law at the domestic level is intrinsically linked to the rule of law at the international level. There is a nexus between the two levels. The existence of respect for international law depends on the normal development of the rule of law at the domestic level. Ultimately international law can function properly only if the rule of law functions effectively and properly at the domestic level.

Moreover, the rule of law at the domestic level is essentially nurtured by representative democracy – the value predominantly ensuring its proper exercise. As stated in the Inter-American Democratic Charter, representative democracy is strengthened and deepened by permanent, ethical and responsible participation of the citizenry within a legal framework conforming to the respective constitutional order. Respect for human rights is part of this.

The appropriate establishment and operation of national organs and institutions, as well as the subordination of all authorities and judiciaries to the domestic normative framework, are essential for the normal development of the rule of law at the domestic level. It is also essential to have an autonomous and independent judicial system, with legitimacy to act. Another prerequisite is accountability: all persons, whatever their rank, must be answerable to the judicial agencies, which must apply the law even-handedly.

The United Nations, and particularly the General Assembly, must continue to promote reflection, as well as conditions, means and mechanisms for its Members to pay respect to the rule of law at the domestic level. In this connection, we support the idea of States working effectively together, to which end the promotion of dialogue is crucial.

Mr. President,

Our country reiterates its firm commitment to strengthen the rule of law at the national and international levels and announces that it will continue to work towards this goal.

Mr. President,

My Government considers that the promotion and observance of the rule of law should be reflected in specific actions. We therefore welcome the idea that States should make pledges at this High-level Meeting. In this connection, my country pledges to work hard to develop national legislation to implement the Rome Statute, specifically by submitting to the National Congress by 30 June 2013 draft legislation on cooperation with the International Criminal Court.

Thank you, Mr. President.